

**LA MEDICINA TRADICIONAL EN LA PROVINCIA DE  
LA MAR**

**Hugo E. Delgado Sumar  
Serie: Apuntes de Medicina Tradicional N° 46  
Ayacucho, diciembre 1985.**

HUGO E. DELGADO SÚMAR

## APUNTES

### 01. INFORMANTES

Nombres y apellidos: Segundina Vega Quispe  
Especialidad: Comadrona, qayapo, mancharisqa, pampapo, pacha, alcanzo, puquio, qayqa y uriwa.  
Lugar de residencia: Rayama - San Miguel  
Lugar de procedencia: --  
Tiempo de actividad: 20 años

Nombres y apellidos: Máximo Lapa Yucra  
Especialidad: Huesero  
Lugar de residencia: San Miguel  
Lugar de procedencia: Chacco  
Tiempo de actividad: 10 años

Nombres y apellidos: Antonia Quispe Palomino  
Especialidad: Qayapo, pampapo, pacha, alcanzo, mancharisqa, puquio, partos.  
Lugar de residencia: Pariawanca  
Lugar de procedencia: --  
Tiempo de actividad: 25 años

Nombres y apellidos: Solano Vila Medina  
Especialidad: Pampapo, mancharisqa, alcanzo, pacha, puquio, qayqa, uriwa, etc.  
Lugar de residencia: Chalhwas  
Lugar de procedencia: --  
Tiempo de actividad: 20 años

Nombres y apellidos: Francisca Guillén de Landeo  
Especialidad: Qayapo, pampapo.  
Lugar de residencia: San Miguel  
Lugar de procedencia: --  
Tiempo de actividad: 25 años

**HUGO E. DELGADO SÚMAR**

**Nombres y apellidos:** Néstor Huallanca Pérez  
**Especialidad:** Qayapo, pampapo, pacha, alcanzo, mancharisqa, puquio, uriwa, wayqa, etc.  
**Lugar de residencia:** Huayanay  
**Lugar de procedencia:** --  
**Tiempo de actividad:** 10 años

**Nombres y apellidos:** Félix Laurente Candia  
**Especialidad:** Qayapo y Pampapo  
**Lugar de residencia:** Capillapampa  
**Lugar de procedencia:** --  
**Tiempo de actividad:** 07 años

## APUNTES

### 02. ENFERMEDADES NATURALES

**Enfermedad:** Nervios  
**Agente causal:** Pena, ansiedad, miedo y cólera  
**Forma de diagnóstico:** --  
**Sintomatología:** Bostezo persistente, sensación de “hormiguelo” por todo el cuerpo, decaimiento anímico.  
**Tratamiento:** Tomar jugo de toronjil molido, naranja rugosa, verbena y sillkau en ayunas y al momento de dormir, por lo menos una semana.  
**Observaciones:** --  
**Informante:** AQP.

**Enfermedad:** Chuccho (paludismo)  
**Agente causal:** Calor, altas temperaturas ambientales, miedo o susto.  
**Forma de diagnóstico:** Temblor corporal persistente es debido al miedo o susto.  
Temblor corporal distanciado debido a altas temperaturas ambientales. Esta enfermedad tiene incidencia en el valle.  
**Sintomatología:** Dolor de cabeza, fiebre, escalofríos.  
**Tratamiento:** Curar con ratón pasándole por el cuerpo de improvisado, en el momento del escalofrío que sufre el paciente.  
Golpear al enfermo en forma improvisada con un manto mojado en el momento del temblor corporal. Esta acción se repetirá cada vez que sea necesario hasta que el paciente se recupere del mal.  
**Observaciones:** --  
**Informante:** AQP.

**Enfermedad:** Tabardillo  
**Agente causal:** Exposición a los rayos solares después de haber trasnochado o después de haber bebido licor.

**HUGO E. DELGADO SÚMAR**

**Forma de diagnóstico:** Presentación de fiebre alta, agitación respiratoria, dolor de cabeza y dificultad para respirar.

**Sintomatología:** Fiebre, agitación o cansancio al respirar, fuertes dolores de la cabeza y todo el cuerpo.

**Tratamiento:** Tomar en infusión asitusa, berros, llantén, amorseco. Beber cada vez que tenga sed, por lo menos una semana o hasta que se recupere. Envolver todo el cuerpo desnudo del paciente con la panza más la ingesta, espolvoreada con sal azul. Para esto se debe usar el pellejo del animal. El animal a utilizarse debe ser ovino de color negro. El tratamiento debe durar medio día.

**Observaciones:** --

**Informante:** SVQ.

**Enfermedad:** Qarapareqo (Varicela)

**Agente causal:** Cambio de temperatura y contagio.

**Forma de diagnóstico:** Fiebre que dura 3 días, al cuarto día erupción de sarpullidos en la piel con forma de gotas de agua.

**Sintomatología:** Fiebre intensa los 3 primeros días, al cuarto día brote de erupciones en la piel; escozor.

**Tratamiento:** Para la fiebre se debe dar jugo de limón asado en un poco de agua hervida y tibia, cada vez que tenga sed.  
Se le debe echar a la vista agua de rosas. Al sexto día cuando la herida está en estado de costra se hace el acto del qaqupa con el fin de evitar el contagio a los demás niños. La qaqupa debe hacerse con ulpada de maíz, un poco de níspero y flor, una vez pasado por el cuerpo del niño, llevar los restos a una cueva o lugar protegido de la lluvia.

**Observaciones:** No se debe preparar aderezos, frituras, no tostar cancha, porque se vuelve más incidente la enfermedad y puede provocar la muerte del enfermo.

**Informante:** SVQ.

## APUNTES

### 03. ENFERMEDADES ANDINAS

<b><u>Enfermedad:</u></b>	Pacha - Alcanzo
<b>Agente causal:</b>	Caídas en zonas rocosas; dormir en zonas desoladas, dormir en sitios donde existen puquiales (“sitios feos”)
<b>Forma de diagnóstico:</b>	Cambio de color de la vena a morado en forma pronunciada y ascendente hacia el corazón.
<b>Sintomatología:</b>	Punzaciones en todo el cuerpo, fiebre, sueño constante.
<b>Tratamiento ritual:</b>	Mediante pampapu, oraciones y muda de cuy.
<b>Tratamiento real:</b>	Tomar infusión de pacha salvia.
<b>Componentes ofrenda:</b>	Cuy, agua bendita, coca, trago, huairuro, huillka.
<b>Observaciones:</b>	Las personas que son víctimas del alcanzo se enferman, otras veces padecen de hemorragias. El alcanzo puede ocasionar la muerte si a tiempo no se medicinan.
<b>Informante:</b>	AQP.

<b><u>Enfermedad:</u></b>	Wayra
<b>Agente causal:</b>	Mal viento, es decir cuando la persona choca con el mal viento con el cuerpo caliente, por decir, al levantarse de la cama.
<b>Forma de diagnóstico:</b>	--
<b>Sintomatología:</b>	Dolor de cabeza, náuseas, desgano total, desubicación de la mandíbula inferior, parálisis de los párpados.
<b>Tratamiento ritual:</b>	Qumpu: quemar y hacer humear nidos de aves silvestres juntamente con romero para que el enfermo pueda inhalar.
<b>Tratamiento real:</b>	Debe tomar muña hervida en agua, de igual manera romero, congona y ruda.
<b>Componentes ofrenda:</b>	--
<b>Observaciones:</b>	--
<b>Informante:</b>	AQP.

<b><u>Enfermedad:</u></b>	Puquio waspi
<b>Agente causal:</b>	Evaporación de puquiales y mojadales

**HUGO E. DELGADO SÚMAR**

**Forma de diagnóstico:** En el color de la orina: verdosa.  
**Sintomatología:** Hinchazón del estómago, cólico.  
**Tratamiento ritual:** --  
**Tratamiento real:** Hacer baño sauna con cocimiento de Santamaría, marco, molle, ruda, romero. Cubrir al enfermo con una manta en cuarto cerrado y desnudo para que pueda transpirar y luego cubrirle con varias frazadas. Esta operación se debe repetir hasta que el paciente sane.  
**Componentes ofrenda:** --  
**Observaciones:** --  
**Informante:** SVQ.

**Enfermedad:** Mancharisqa en niños  
**Agente causal:** Caída y fuertes ruidos producidos por personas y animales.  
**Forma de diagnóstico:** Mediante el pulso de la vena.  
**Sintomatología:** Ojos hundidos desiguales, manos y pies fríos, rostro pálido, vómitos y diarrea.  
**Tratamiento ritual:** Qayapu: se realiza al borde del río en parte solitaria y en silencio, se hace en horas del medio día y en la tarde (5 p.m.). Al momento del ritual el curandero llama al espíritu del niño con el apelativo de “oqollo”. Este acto se realiza 2 a 3 veces hasta que se mejore.  
**Tratamiento real:** Se baña al niño en infusión de mancharisqa. Amarrar la cabeza con hojas de tumbo.  
**Componentes ofrenda:** --  
**Observaciones:** --  
**Informante:** SVQ.

**Enfermedad:** Qayqa  
**Agente causal:** Encuentro con el espíritu de un muerto, o por haber visitado el cementerio.  
**Forma de diagnóstico:** Por dolor estomacal, vómitos espumantes.  
**Sintomatología:** Cólico estomacal persistente y vómito espumante.  
**Tratamiento ritual:** --

## APUNTES

Tratamiento real:	Tomar macerado en aguardiente de muña, ajenojo, alcanzo espíritu y azufre.
Componentes ofrenda:	--
Observaciones:	--
Informante:	SVQ.
<u>Enfermedad:</u>	Qaywa
Agente causal:	Dormir o descansar debajo de alguna piedra o sobre tierra virgen.
Forma de diagnóstico:	Fiebre, manchas negras en el ojo.
Sintomatología:	Fiebre y delirio, manchas negras en el cuerpo. Algunas veces orinan sangre.
Tratamiento ritual:	--
Tratamiento real:	Haciéndoles beber el agua con que se lavó los distintos metales.
Componentes ofrenda:	--
Observaciones:	Qaywa es un mal que puede ocasionar la muerte.
Informante:	SVQ.
<u>Enfermedad:</u>	Mancharisqa adulto
Agente causal:	Caídas fuertes, arrastre por el río, fuertes emociones, etc.
Forma de diagnóstico:	Mediante el pulso de la vena o mirando coca.
Sintomatología:	Aspecto pálido, ojos hundidos, sudoraciones frías en las noches, dificultad para dormir, manos y pies fríos.
Tratamiento ritual:	Qayapu: se realiza al borde del río en una parte solitaria y silenciosa a horas de la medianoche. Antes del ritual el curandero chaccha coca, fuma cigarro bebe trago, luego procede con el qayapu llamando al espíritu del enfermo por su nombre. Pampapu: Se realiza en el lugar aproximado en el que sucedió la enfermedad.
Tratamiento real:	Tomar tres veces al día infusión de pimpinella, qasa esqana, cuatro pares de flores de retama.
Componentes ofrenda:	Pollo o cuy; flores; maíz molido; coca.
Observaciones:	--

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Informante:

FGL.

## APUNTES

### 04. PRINCIPALES PLANTAS MEDICINALES UTILIZADAS EN LA PROVINCIA

- Aceite de María.
- Achicoria.
- Achiote.
- Ajenjo.
- Alhucema.
- Antiajos.
- Arrayán.
- Bálsamo.
- Borraja.
- Capuli.
- Cascarilla.
- Chanca piedra.
- Cola de caballo.
- Cresta de gallo.
- Diente de león.
- Guayaba.
- Hierbabuena.
- Hierbasanta.
- Hormigo.
- Huallhua.
- Huamanripa.
- Huito.
- Matico.
- Mullaca.
- Muña.
- Pachataya.
- Piquipichana.
- Qapinchu.
- Qarisirwi.
- Qasi.
- Qera.
- Quimsacuchu.
- Retama.
- Rucurucu.
- Ruda.
- Sábila.
- Salvia.
- Sangre de grado.
- Tullma tullma.
- Tutawayra.

## HUGO E. DELGADO SÚMAR

- Uña de gato.
- Valeriana.
- Waji.
- Yacon.
- Yanali.
- Yareta.
- Yawarsuqu.

## APUNTES

### 05. USOS DECLARADOS

Nombre común: **Aceite de María.**

Nombre científico: *Elaeagia mariae* Wedd.

Usos: El aceite en emplasto para el tratamiento de fracturas, hernia, herpes y reumatismo.

Nombre común: **Achicoria.**

Nombre científico: *Cichorium Intybus* L.

Usos: Cocimiento de raíz molida para la bilis.  
Infusión de hojas y raíz para regular la digestión. En cocimiento para eliminar parásitos intestinales.  
Hojas y tallos molidos y soasados en aceite de almendras en cataplasma para los dolores de estómago y vientre.  
Zumo de hojas y tallos mezclado con clara de huevo y agua tibia en lavativa para la disentería. Mezclado con agua tibia en enema para los envenenamientos.

Nombre común: **Achiote.**

Nombre científico: *Bixa orellana* L.

Usos: Hojas en decocción en gárgaras para la amigdalitis.  
Hojas y semillas en infusión para la bronquitis y la tos y para limpiar los riñones.  
Hojas molidas en cataplasma para los dolores de cabeza.  
Yema de la hoja en decocción, tomar para la fiebre y las enfermedades venéreas.  
Hojas y tallos en decocción para hacer lavados en casos de contusiones y heridas leves.  
Raíz en infusión para el tratamiento de la malaria

Nombre común: **Ajenjo.**

Nombre científico: *Artemisia absinthium* L.

Usos: Hojas en infusión para los dolores menstruales, para quitar la melancolía y mejorar la memoria, también para regular la menstruación.

## HUGO E. DELGADO SÚMAR

Tallo, hojas y flores en infusión para los cólicos, para la debilidad del estómago y para facilitar la digestión. Molidos en emplasto contra el reumatismo y el estreñimiento.  
Hojas y tallos en decocción para provocar el aborto en los primeros meses de embarazo.  
Hojas molidas con sal en emplastos para las llagas.

Nombre común: **Alhucema**  
Nombre científico: *Lavandula spicata* L.  
Usos: Dolor de estómago: Hojas y flores en infusión.  
Reumatismo: Hojas y flores maceradas en alcohol. Fricciones.  
Dolor de costado: Hojas y flores maceradas en alcohol.  
Fricciones.

Nombre común: **Antiajos.**  
Nombre científico: -  
Usos: Para el puquio, consumir. Para el Wari.

Nombre común: **Arrayán.**  
Nombre científico: *Myrteola microphylla* (Humb. & Bonpl.) O. Berg  
Usos: Tomar cocimiento de hojas para los dolores reumáticos.  
Lavados para casos de leucorrea.  
Hacer gárgaras de infusión de las hojas para las inflamaciones de la boca. Infusión con hojas de cedrón tomar para los mareos.  
Para los parásitos intestinales tomar cocimiento de las hojas en ayunas.

Nombre común: **Bálsamo.**  
Nombre científico: *Myroxylon balsamun* (L.) Harás  
Usos: Hacer aplicación local con el aceite de cortezas para curar abscesos y tumores y heridas infectadas.  
Granos molidos aplicar en heridas y llagas. Molidos y tostados para la otitis.  
Aplicar la resina mezclada con grasa para curar la sarna.

## APUNTES

Para la diarrea tomar cocimiento de la corteza. Decocción con hojas de wira wira tomar para curar la neumonía.

Nombre común: **Borraja**  
Nombre científico: *Borago officinalis* L.  
Usos: Inflamación renal: Hojas y flores en infusión.  
Reumatismo: Planta entera en infusión.  
Tos: Hojas en infusión

Nombre común: **Capulí.**  
Nombre científico: *Physalis angulata* L.  
Usos: Aplicar hojas soasadas y rociadas con sal para abscesos y tumores. Machacadas en emplasto para mordedura de víbora y para las manchas blancas.  
Tomar infusión de la planta para el asma. Infusión de las hojas para limpiar los riñones. Jugo de las hojas en aplicación local para la otitis y en bebida para expulsar parásitos intestinales.  
Tomar infusión de hojas, tallo y raíz para la fiebre. Decocción de hojas machacadas y raíz, para la tos.

Nombre común: **Cascarilla.**  
Nombre científico: *Ladenbergia acutifolia* (Ruiz & Pav.) Klotzsch  
Usos: Corteza macerada en alcohol para frotaciones en caso de fiebre. Beber cocimiento de corteza para la fiebre, para regular la menstruación, para expulsar parásitos intestinales, para tratar el paludismo y para dilatar el útero.  
Tomar corteza macerada en alcohol con cocimiento de hojas de alcachofa para curar la hidropesía y la tersiana.

Nombre común: **Chanca piedra.**  
Nombre científico: *Phyllanthus urinaria* L.  
Usos: Tomar hojas y tallos en infusión para los cálculos renales y la planta en decocción para los cálculos biliares.

## HUGO E. DELGADO SÚMAR

Para los cólicos y los dolores de vientre tomar hojas y tallos en decocción.

Tomar la planta completa en decocción para la diabetes.

Nombre común: **Cola de caballo.**

Nombre científico: Equisetum xylochaetum Mett.;

Usos: Decocción de tallos en baños de asiento para curar afecciones urinarias; en gárgaras para las anginas; en lavados para chancro venéreo y limpiar heridas; en lavados para inflamación de los ojos.

Tomar cocimiento de tallos para las inflamaciones y para curar la hemorroides; con raíz de pinco pinco para la inflamación renal; con raíz de romaza para la inflamación de la vejiga; con sillu sillu para la inflamación del hígado; con flores de clavel rojo para aumentar la bilis; con Kanchalawa para los cálculos biliares; con raíz de lengua de vaca para los chupos.

Nombre común: **Cresta de Gallo.**

Nombre científico: Erythrina crista-galli L.

Usos: Inflamación de las amígdalas. Cocimiento de la corteza en gárgaras.

Nombre común: **Diente de león.**

Nombre científico: Taraxacum officinale Weber.

Usos: Hojas en infusión para afecciones intestinales.

Hojas, tallos y raíces en decocción contra la hidropesía.

Tomar el jugo de las hojas, tallos y raíces como depurativo de la sangre.

Nombre común: **Guayaba.**

Nombre científico: Psidium guayaba Raddi.

Usos: Hojas en decocción aplicar en enema para las diarreas y la disentería; en infusión tomar para regularizar la menstruación.

## APUNTES

Tomar la decocción de las flores para los nervios.  
Tomar infusión de hojas y flores para la diabetes.

Nombre común: **Hierbabuena.**  
Nombre científico: *Mentha pulegium* L.  
Usos: Las hojas frescas y estrujadas se usan como tapones para las hemorragias nasales; en infusión para los dolores estomacales; en infusión para lavar heridas ulceradas; en decocción, tomar para los nervios; en decocción se usa para lavados de cabeza para eliminar los piojos.

Nombre común: **Hierbasanta.**  
Nombre científico: *Cestrum hediondinum* Dun.  
Usos: Hojas en decocción en enemas para la fiebre intestinal; en infusión o decocción para el lavado de heridas.  
Hojas en decocción aplicadas en cataplasmas para contusiones.

Nombre común: **Hormigo, Hormigón, Palo maría.**  
Nombre científico: *Triplaris surinamensis* Cham  
Usos: Dolor de muelas. Jugo de la corteza aplicado tópicamente.  
Hemorroides. Jugo de la corteza aplicado tópicamente.

Nombre común: **Huallhua.**  
Nombre científico: *Otholobium pubescens* (Poir.) J.W. Grimes  
Usos: Tomar infusión de hojas para las diarreas, facilitar la digestión, calmar los cólicos y curar la inflamación del hígado.  
Tomar decocción de las hojas para la diabetes, para expulsar parásitos intestinales y limpiar la sangre.

Nombre común: **Huamanripa.**  
Nombre científico: *Senecio culcitioides* Schulz-Bip.

## HUGO E. DELGADO SÚMAR

Usos: Hojas en infusión contra la neumonía; en decocción con aguardiente contra la tos.  
Hojas molidas y mezcladas con vaselina para fricciones en casos de reumatismo articular.  
Hojas secas y molidas para confeccionar cigarrillos contra el asma.

Nombre común: **Huito.**

Nombre científico: *Genipa americana* L.

Usos: Para la inflamación de las vías respiratorias tomar en forma de jarabe decocción del fruto con azúcar; para las inflamaciones genitales decocción del fruto y semillas en lavados vaginales.  
Jugo de los frutos tomar para el cáncer uterino, la anemia y para abrir el apetito; jugo serenado, tomar en casos de ictericia.

Nombre común: **Matico.**

Nombre científico: *Piper elongatum* Vahl.

Usos: Tomar decocción de las hojas para los descensos.  
Usar la decocción de hojas para lavados en caso de gangrena, flujos blancos, heridas, y llagas. En baño de asiento para la hidropesía. En compresas para la hemorragia de heridas. En baños para el reumatismo.  
Tomar la infusión para la tos.  
Masticar los tallos para la caries.

Nombre común: **Mullaca.**

Nombre científico: *Muehlenbeckia fruticulosa* Standl.

Usos: Hojas finamente molidas para aplicación tópica en las aftas.  
Bayas en decocción para gárgaras para inflamación de encías.  
Raíces en decocción para lavados en inflamaciones vaginales.

Nombre común: **Muña.**

Nombre científico: *Minthostachys andina* (Britton ex Rusby) Epling

## APUNTES

Usos: En sahumerio para el Aire  
En Decocción para la Wayra  
Macerado en ahuardiente para el qayqa

Nombre común: **Pachataya.**  
Nombre científico: *Lepidophyllum quadrangulare* (Meyen) Benth. & Hook. f.  
*Parastrephia quadrangularis* (Meyen) Cabrera  
Usos: las hojas o cogollos verdes machacados son aplicados sobre heridas, para hacer más rápida la cicatrización.

Nombre común: **Piquipichana.**  
Nombre científico: *Schkuhria multiflora* Hook. & Arn.  
Usos: En infusión para los riñones, para corregir la sangre y para el tratamiento de las alergias.

Nombre común: **Qapinchu, Arwi arwi.**  
Nombre científico: *Crotalaria incana* L.  
Usos: En decocción contra golpes: Chancado para tomar o usar como emplasto, en casos de cesaría; En decocción para lavar heridas.

Nombre común: **Qarisirwi (Ccarisirve), Barba del sol.**  
Nombre científico: *Tillandsia usneoides* L.  
Usos: En decocción para el cólico miserere.

Nombre común: **Qasi.**  
Nombre científico: *Haplorhus peruviana* Engl.  
Usos: Se contra la brujería, como seguro (de protección) para el hogar y para corregir el mal genio de los niños.

Nombre común: **Qera.**

## HUGO E. DELGADO SÚMAR

Nombre científico: *Lupinus brachypremnon* C.P. Sm.

Usos: En decocción, para la gastritis; para lavar o para para tratar los golpes; en emplasto con sal para las zonas inflamadas.

Nombre común: **Quimsacucho**

Nombre científico: *Baccharis genistelloides* (Lam.) Pers.

Usos: Paludismo. Hojas en infusión.  
Reumatismo. Tintura en frotaciones.

Nombre común: **Retama.**

Nombre científico: *Spartium junceum* L.

Usos: Tomar decocción de flores para afecciones cardiacas. Flores maceradas con romero y ruda para afecciones pulmonares. Soasadas, colocar emplasto en la frente en caso de dolores de cabeza. Tomar en decocción con hojas de llantén y raíz de vainilla en caso de fiebres. Para golpes internos tomar infusión con hojas de ortiga y colocar cataplasmas con decocción de flores. Tomar en casos de ictericia infusión con flores de cantuta y cola de caballo.

Nombre común: **Ruda.**

Nombre científico: *Ruta graveolens* L.

Usos: Sahumerio de hojas de ruda con eucalipto, romero y muña en casos de aire.  
Para casos de cólico de gases tomar infusión de hojas después de los alimentos. En decocción con hojas de congona en casos de enfriamiento. En infusión mezclada con leche para regular la menstruación.  
Hojas de ruda asociadas con hojas de molle, maceradas en alcohol para fricciones en casos de reumatismo y dolores musculares y articulares.  
Para dolores de cabeza aspirar y frotar la sien con hojas y tallos previamente soasados. Friccionar las sienes en el caso de neuralgias.  
Para inflamaciones frotar con hojas de ruda maceradas en alcohol con hojas de retama.

## APUNTES

Para expulsar parásitos intestinales tomar en ayunas decocción de hojas de ruda con flores de chachapaki.  
Para ayudar a expulsar la placenta, dar de beber infusión de hojas y tallos con wakatay y chijchipa.

Nombre común: **Sábila.**  
Nombre científico: Aloe vera (L.) Burm.  
Usos: Hojas en decocción, mezclada con miel de abejas tomar para el asma.  
Mucílago de la hoja, aplicación tópica en caso de caída de cabello, eritemas, heridas, inflamaciones y quemaduras.  
Soasado aplicar en caso de eritemas, golpes y contusiones.  
Hojas en tintura, compresas y masajes en casos de dolores reumáticos, golpes y contusiones.  
Mucílago de la hoja, ingerir en casos de estreñimiento y envenenamiento. Licuado, en forma de emplasto en casos de llagas.

Nombre común: **Salvia.**  
Nombre científico: Lippia alba (Mill.) N.E. Br.  
Usos: Tomar las hojas en infusión para las afecciones nerviosas, los cólicos menstruales, los cólicos renales, el dolor de estómago, el dolor de muelas, la fiebre, el flato, mal aire, el susto y la taquicardia.  
Tomar las hojas en decocción para las diarreas y las enfermedades gastrointestinales, el mal aire, para facilitar el parto y regular la menstruación.  
Tomar decocción de las ramas para los nervios.

Nombre común: **Sangre de grado.**  
Nombre científico: Croton lechleri Müll. Arg.  
Usos: Látex diluido en agua, gárgaras en el caso de amigdalitis y faringitis; beber en el caso de cáncer, paludismo y diarreas; lavados en el caso de leucorrea y sobreparto.  
Látex, aplicación tópica en fracturas; apósitos en hemorroides e hinchazones.

## HUGO E. DELGADO SÚMAR

Látex diluido en agua de llantén, lavado en casos de gonorrea.

Corteza en decocción, beber en caso de fiebres.

Nombre común: **Tullma tullma**

Nombre científico: *Ligaria cuneifolia* (R&P) Tiegh.

Usos: Dolores cardiacos: Flores en Infusión.

Insomnio: Flores en infusión con agua de azahar.

Melancolía: Flores en infusión con agua de azahar.

Desmayos: Macerado de Flores en alcohol.

Fracturas: Goma aplicada en emplasto.

Nombre común: **Uña de gato.**

Nombre científico: *Uncaria tomentosa* (Willd. ex Roem. & Schult.) DC.

Usos: Tallos en decocción, beber para los descensos; gárgaras en casos de inflamación de boca y garganta.

Trozos de corteza en decocción, beber para el cáncer y las enfermedades venéreas, la infección urinaria, el reumatismo, las úlceras de estómago y la limpieza de los riñones.

Hojas en infusión para lavados de las heridas, beber para el qella onqoy.

Raspado de corteza para aplicación tópica en caso de mordedura de víbora.

Nombre común: **Valeriana.**

Nombre científico: *Valeriana coarctata* Ruiz & Pav.

Usos: La raíz macerada en alcohol para fricciones en casos de ataques nerviosos; molida con grasa de cerdo para fricciones en casos de contracciones nerviosas; en decocción con leche contra el insomnio; en decocción contra la retención urinaria, los cólicos y las palpitaciones.

Las hojas calentadas en fomentos en el caso de fracturas.

Nombre común: **Waji.**

Nombre científico: *Aristolochia fragrantissima* Ruiz.

## APUNTES

Usos: Liana macerada en alcohol para frotaciones en casos de reumatismo; molida finamente y mezclada con vaselina para frotaciones en casos de dolores musculares.  
Liana pulverizada en cigarrillos se fuma para el mal de altura.  
La raíz en decocción se roma contra la disentería; seca y en polvo se aplica sobre las heridas.

Nombre común: **Yacón, llacón.**  
Nombre científico: *Smallanthus sonchifolius* H. Rob.  
Usos: Emplastos con lasd hojas calentadas en casos de reumatismo y dolor muscular.

Nombre común: **Yanali.**  
Nombre científico: *Bocconia pearcei* Hutch.  
Usos: Hojas soasadas en emplasto en la espalda para la bronquitis.  
Molidas y maceradas en alcohol para lavar heridas infectadas. En infusión para lavar heridas.  
Raíz en decocción para la hidropesía y la ictericia.  
Zumo de los granos en ayunas para el estreñimiento. Molidos y mezclados con grasa de cerdo en emplasto para la neumonía. Molidos y mezclados con saksa kuti, ingerir para curar el aire.

Nombre común **Yareta.**  
Nombre científico: *Azorella* spp.  
Usos: Chupos. Resina mezclada con sebo o cera aplicado directamente.

Nombre común: **Yawarsunqu.**  
Nombre científico: *Oenothera nana* Griseb.  
Usos: Planta entera en decocción para afecciones pulmonares y para regular la menstruación.  
Las hojas y tallos se toman en infusión para los desgarros internos; las hojas se colocan como cataplasmas en golpes y

## HUGO E. DELGADO SÚMAR

contusiones; las hojas y tallos molidos en cataplasmas para los hematomas.

En el caso de hemorragias nasales las hojas se usan como tapón.

En el caso de heridas infectadas aplicar pomada preparada con la planta molida mezclada con grasa de llama.